



Société **Santé**  
en français

## DESTINATION SANTÉ **2018** :

qualité, sécurité et  
mieux être en français

[santefrancais.ca](http://santefrancais.ca)

# LA SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS

Créée en 2002, la Société Santé en français, dont le siège social est à Ottawa, est un organisme pan-canadien qui appuie le travail de **17 réseaux provinciaux, territoriaux et régionaux** qui ont pour mandat de concerter l'ensemble des partenaires de leur milieu dans la planification et l'organisation de services de santé en français à l'intention des communautés francophones en situation minoritaire au Canada.

## DESTINATION SANTÉ 2018 VISE :

- + d'accès équitables et efficaces;
- + de francophones desservis dans leur langue;
- + de partenariats;
- + d'initiatives et de programmes intégrés dans le système;
- + de communautés touchées par les initiatives des réseaux et de la Société, afin que l'état de santé des francophones s'améliore partout au pays.

« Je crois qu'il y a eu des succès avec la Feuille de route. Le plus grand succès, à mon avis, a été dans l'élargissement des réseaux de santé en français. Il y a eu des avancées très importantes. »

- Graham Fraser, commissaire aux langues officielles,  
compte-rendu du Comité sénatorial sur les  
langues officielles du 29 octobre 2012

# INTRODUCTION ET MISE EN CONTEXTE

La *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013* s'est révélée un puissant instrument pour la Société Santé en français et ses réseaux-membres dans leur mission d'œuvrer pour un meilleur accès à des services de santé de qualité, dans leur langue, pour les communautés francophones en situation minoritaire partout au Canada.

La Société Santé en français, grâce à un financement de 37,5 M \$ que lui a consenti le gouvernement fédéral sous la Feuille de route, appuie financièrement et concerte dix-sept (17) réseaux provinciaux, territoriaux ou régionaux de santé qui sont au cœur de l'action, près des communautés et capables de mobilisation sur le terrain et de collaboration avec les instances locales.

Les partenaires qui œuvrent au sein des réseaux et de la Société, qu'ils soient décideurs politiques, gestionnaires de la santé, professionnels, membres des communautés ou représentants d'institutions de formation, deviennent, dans chacun leur milieu, des agents multiplicateurs qui créent de nouveaux maillages. Leur apport contribue à l'effet de levier que génèrent les activités des réseaux Santé en français.

Au cours des cinq dernières années seulement, la Société a financé plus d'une centaine de nouvelles initiatives favorisant l'accès à des services en français dans les domaines des soins primaires, généraux et spécialisés, de la promotion de la santé et de la prévention des maladies, ainsi que des ressources humaines.

Des avancées significatives ont été réalisées dans toutes les régions du pays, des progrès notables qui touchent de

**Les preuves sont faites! De solides bases ont été établies sur lesquelles la Société et les réseaux peuvent poursuivre le travail afin d'assurer que tous les francophones aient un accès à des services de santé de qualité dans leur langue.**

façon concrète un nombre grandissant de personnes et de milieux.

C'est fort des acquis, des collaborations bâties et des réalisations ayant jalonné leur parcours que la Société et les réseaux peuvent aborder avec confiance et enthousiasme les cinq prochaines années. Les preuves sont faites! De solides bases ont été

établies sur lesquelles la Société et les réseaux peuvent poursuivre le travail afin d'assurer que tous les francophones aient un accès à des services de santé de qualité dans leur langue. Les succès atteints à ce jour sont autant de gages de réussite.

## Quelques exemples de progrès :

- Les francophones du nord du Nouveau-Brunswick ont un meilleur accès à des traitements du cancer grâce au programme de télé oncologie;
- Près de 20 000 francophones des régions de la Montagne au Manitoba, d'Edmonton en Alberta, de Fredericton et de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick ont accès à une gamme de services de santé grâce à leurs nouveaux centres de santé communautaire.

# 1 LA SANTÉ :

## UNE RESSOURCE POUR LES GENS, UN VECTEUR DE DÉVELOPPEMENT POUR LES COMMUNAUTÉS

Les gens qui ont accès à des services dans leur langue maternelle vont obtenir de meilleurs conseils en matière de santé et vont pouvoir prendre des décisions plus éclairées à cet égard. Par conséquent, toute mesure qui favorise la communication avec les citoyens dans leur langue maternelle est une mesure positive.

Leona Aglukkaq - Délibérations du Comité sénatorial permanent des langues officielles, 5 octobre 2009

Les communautés francophones en situation minoritaire au Canada ont déjà fait connaître haut et fort l'importance qu'elles attachent à des services de santé dans leur langue. De plus, nombre d'études démontrent que la langue de communication entre le professionnel qui prodigue un service de santé et la personne qui le reçoit est **un facteur qui a un effet important sur la qualité de ce service, sur son efficacité et sur la sécurité.**

Les barrières linguistiques et culturelles rendent plus difficile l'accès aux services de santé, nuisent à l'établissement d'un diagnostic juste et compromettent l'adhésion de la personne à son traitement. Celles-ci entraînent des conséquences pour le système de santé et la personne elle-même : un traitement inapproprié, un état de santé détérioré, un plus grand nombre de soins nécessaires, plus d'hospitalisation, ainsi qu'une augmentation des frais liés au traitement de ces personnes. *Les barrières linguistiques constituent un facteur d'inefficacité du système de santé et d'imputabilité.*

La prise en charge de leur santé par les communautés francophones et l'accès à des services de santé représentent des indicateurs importants de vitalité communautaire. Nombreux sont les exemples de communautés qui se mobilisent afin que leurs membres s'épanouissent dans un environnement sain et bénéficient de services de santé adéquats.

La *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013* a répondu à ces aspirations en ciblant la santé comme secteur prioritaire. Le rapport de mi-parcours : *Agir pour l'avenir*, confirme que des progrès constants en matière d'amélioration de la santé et des services de santé ont été réalisés. La Société et les réseaux Santé en français sont fiers d'avoir contribué à cette réussite. Ils se sont acquittés avec diligence et compétence des mandats qui leur ont été confiés pour les volets : **réseaux communautaires, projets en santé et ressources humaines.**

Des pas de géant ont déjà été franchis. Il faut préserver et consolider ces acquis. Spécialement dans un contexte où des changements entraînés par les transformations des systèmes de santé pourraient, par inadvertance, annuler les progrès réalisés. **D'ailleurs, ces progrès profitent non seulement aux populations francophones, mais à l'ensemble de la population.** Ils constituent, dans bien des cas, des modèles pour des systèmes de santé appelés à desservir des clientèles de plus en plus diversifiées.

### Sarah Bowen, Office régional de la santé de Winnipeg, 2001

Il y a une prise de conscience grandissante dans de nombreux pays quant à l'importance de la communication dans les domaines de l'accès aux services de santé et de la qualité des soins de santé, de même qu'un intérêt croissant pour la promotion de la recherche sur les conséquences des barrières linguistiques.

## 2 ÉVOLUTION D'UN SAVOIR-FAIRE :

### LES PREUVES SONT FAITES!

Selon l'Enquête populationnelle réalisée en 2011 par la Société Santé en français : 41 % des 6 500 répondants affirment que l'accès aux services de santé en français dans leur région s'est amélioré au cours des cinq dernières années.

La Société et les réseaux Santé en français sont fiers des résultats de leurs actions après seulement dix années d'existence. Le mandat de départ était incroyablement ambitieux, soit d'**améliorer l'accessibilité à des services de santé en français en milieux minoritaires à la grandeur du pays**.

Il faut le croire, les choses progressent en ce sens! Au cours des cinq dernières années, les efforts des réseaux ont réduit les barrières linguistiques qui freinent l'accès aux services de santé des populations francophones en situation minoritaire.

En 2003, la communauté francophone de Fredericton, souhaitant améliorer l'accès à des services de santé en français a réuni des partenaires, dont la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick et des bénévoles, comme l'infirmière Noreen Richard, une Acadienne, et gestionnaire de soins infirmiers.

Leur travail, avec l'appui de la régie régionale de la santé, a mené à la création d'un centre de santé francophone. Le Centre a vu le jour en 2009. Mais Noreen Richard, décédée en 2006, n'aura pas eu l'occasion de voir son rêve se réaliser. Pour rendre hommage à cette pionnière, la communauté francophone de Fredericton a nommé le nouvel établissement Centre de santé Noreen-Richard.

### LA FORCE D'UN MOUVEMENT RASSEMBLEUR AU NATIONAL, DANS LES PROVINCES ET TERRITOIRES

- Entre 2008 et 2013, les réseaux se sont ramifiés et ont créé de nombreuses alliances formelles dans et entre les différents milieux : communautaire, institutionnel, gouvernemental, professionnel et éducatif. Seulement durant la période 2011-2012, **678 collaborations** ont été mises en œuvre ou actualisées par la Société et les dix-sept (17) réseaux;
- L'effet levier du réseautage : de petites structures, flexibles, efficaces... ayant un impact considérable et reconnu. *Les réseaux c'est efficace pour mobiliser toutes les ressources!*
- Un modèle de réseautage émanant de l'Organisation mondiale de la santé, de plus en plus utilisé comme référence par les instances des systèmes de santé provinciaux/territoriaux;
- Des réseaux qui sont des liens entre les compétences fédérales (langues officielles) et provinciales/territoriales (santé, langues officielles);
- Des partenariats et alliances avec des acteurs clés du système de santé, que ce soit dans les domaines de la santé mentale, de la promotion de la santé et de la prévention des maladies, des soins aux personnes âgées, et avec des organisations de santé, des universités, des professionnels, décideurs politiques ou des communautés francophones à travers le pays.

## UN LEADERSHIP DE PLUS EN PLUS RECONNU ET QUI DONNE DES RÉSULTATS!

- Les réseaux, un rôle pivot et une reconnaissance accrue dans les provinces et les territoires : entités de planification en Ontario, porte-parole officiel de la communauté en matière de services sociaux et de santé au Manitoba, partenaire officiel au Nouveau-Brunswick, collaborateur en Nouvelle-Écosse, au Nunavut;
- Les demandes de désignation d'établissements de santé en Ontario ayant la compétence d'offrir des services en français augmentent et la prise en considération des besoins des francophones s'accroissent;
- Le nombre d'invitations formelles à fournir des avis, siéger à des comités, participer ou animer des consultations et autre est passé de 92 invitations en 2009 à 171 invitations en 2012. Voilà une indication claire de la crédibilité acquise par les réseaux auprès des systèmes de santé!

## LE REHAUSSEMENT DU NIVEAU DE SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS PARTOUT AU PAYS

- Soutien à la réalisation de plus de 100 initiatives en partenariat avec les instances gouvernementales, communautaires, établissements et associations de professionnels de la santé entre 2008 et 2013;
- En situation d'offre active, la demande ainsi que l'utilisation des services augmentent;
- Émergence des centres de santé communautaires comme lieux de services adaptés (Fredericton et St-Isidore au Nouveau-Brunswick, projet de santé communautaire en cours à Terre-Neuve-et-Labrador, à Saint-Claude au Manitoba, et autres.);
- Des initiatives locales en santé qui se déploient au-delà des frontières des provinces et territoires, telles que : *Écoles en santé*, *Grandir-Colombie-Britannique*, *En mouvement Saskatchewan*, *Acquisition de saines habitudes de vie*;

115

membres des réseaux siègent sur près d'une centaine de comités de santé à travers le pays en 2012;

360

participants au Rendez-vous Santé en français à Charlottetown en 2010;

+ 115

réponses à l'appel de présentations pour le Rendez-vous 2012 et 400 inscriptions à un mois de l'événement.

## DES ACTEURS COMMUNAUTAIRES ENGAGÉS ET MOBILISÉS

- Déploiement d'une remarquable mobilisation communautaire en santé dans toutes les provinces et territoires;
- Contribution à une communauté saine et sécuritaire (exemple : stratégie en prévention du suicide au Nunavut);
- Renforcement de capacités accentuant la prise en charge communautaire;
- Transférabilité des innovations dans d'autres communautés ou domaines du développement.

Des initiatives novatrices comme le projet du Centre Royal-Comtois Center « Gestion personnelle de ma santé », ou GPS.

Ce projet, soutenu par le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario, offre des services de santé intégrés pour les personnes souffrant de diabète et de problèmes de santé mentale.

## LE TRANSFERT DES CONNAISSANCES ET LE DÉVELOPPEMENT DE LA RECHERCHE ANCRÉE SUR LE TERRAIN

- Une meilleure compréhension des enjeux de la santé et évaluation des besoins, malgré le manque de données sur la population francophone;
- Des orientations stratégiques et des décisions qui s'appuient sur des recherches, des études et des alliances entre les chercheurs et les communautés;
- Les outils mis en place pour mesurer le rendement des activités sont utilisés systématiquement par les Réseaux. Ils fournissent des données probantes sur l'efficacité des initiatives;
- La Société et les réseaux ont une expertise à offrir en matière de langue et de santé et ils seront appelés à la diffuser de plus en plus, au cours des années à venir.

Les réseaux ont atteint maturité et expérience. Ceci leur permet maintenant de s'engager dans des approches plus systémiques. Aujourd'hui, le réseautage constitue un puissant tremplin pour le Mouvement de la Santé en français.

En Nouvelle-Écosse, les étudiants en médecine venant des régions rurales reviennent rarement s'établir chez eux.

La municipalité d'Argyle a décidé d'agir en créant un comité permanent responsable du recrutement de médecins et de la sensibilisation auprès des étudiants. L'unique objectif du comité est de réunir toutes les ressources nécessaires pour convaincre des médecins de s'établir dans la région.

### Le Réseau national d'expertises

- Projets de Courtages de connaissances;
- Veilles informationnelles diffusées à travers le pays;
- Conférences virtuelles sur des sujets d'intérêt;
- Formation sur la gouvernance;
- Entre 1000 et 1500 consultations mensuelles du site Web de la Société.



# 3 ENJEUX DU CONTEXTE ACTUEL

## ET NOUVEAUX DEFIS POUR 2013-2018

Le contexte économique mondial est préoccupant et il en va de même des réalités économiques et fiscales des provinces, des territoires et du gouvernement fédéral ici au Canada. Les enjeux de réduction de la dette publique, de discipline budgétaire et d'optimisation des ressources interpellent tous les Canadiens. Ces contraintes amènent les gouvernements à prioriser les services aux citoyens et imposer une culture axée sur les résultats et de gestion des risques.

Le système de santé représente la plus grande dépense des gouvernements. Celle-ci augmente plus rapidement que tous les autres secteurs réunis (exemple : éducation, services sociaux) et affecte d'autant les montants disponibles pour les autres programmes des gouvernements. Les systèmes de santé sont en transformation continue : services centrés sur le client, continuum intégré de services, travail en équipe interdisciplinaire, spécialisation du système de santé, etc.

Ces changements posent d'importants défis, mais ils constituent aussi une occasion unique de développer des solutions novatrices avec l'apport des communautés francophones vivant en milieu minoritaire

Dans un tel contexte, le rôle de la Société et des réseaux Santé en français est vital et doit être soutenu. Leurs actions valorisent l'engagement citoyen et communautaire et soutiennent la prise en charge de la santé par les individus

et les communautés. Le travail des réseaux va dans le sens des actions que les gouvernements doivent appuyer s'ils veulent prendre le virage recommandé vers la prévention, la promotion, les soins à domicile et la réduction des soins plus coûteux que représentent les hospitalisations et les soins spécialisés.

### LA SANTÉ EN 2018

Les moyens employés à date ont amélioré l'accessibilité aux services de santé en français, mais de façon encore limitée. Le but ultime d'un système de santé est de permettre une meilleure santé et une vie productive pour tous. En 2012, les systèmes de santé favorisent la mise en place de continuum de soins et services intégrés afin de mieux servir les patients/clients et de générer des efficacités d'échelle et de coûts.

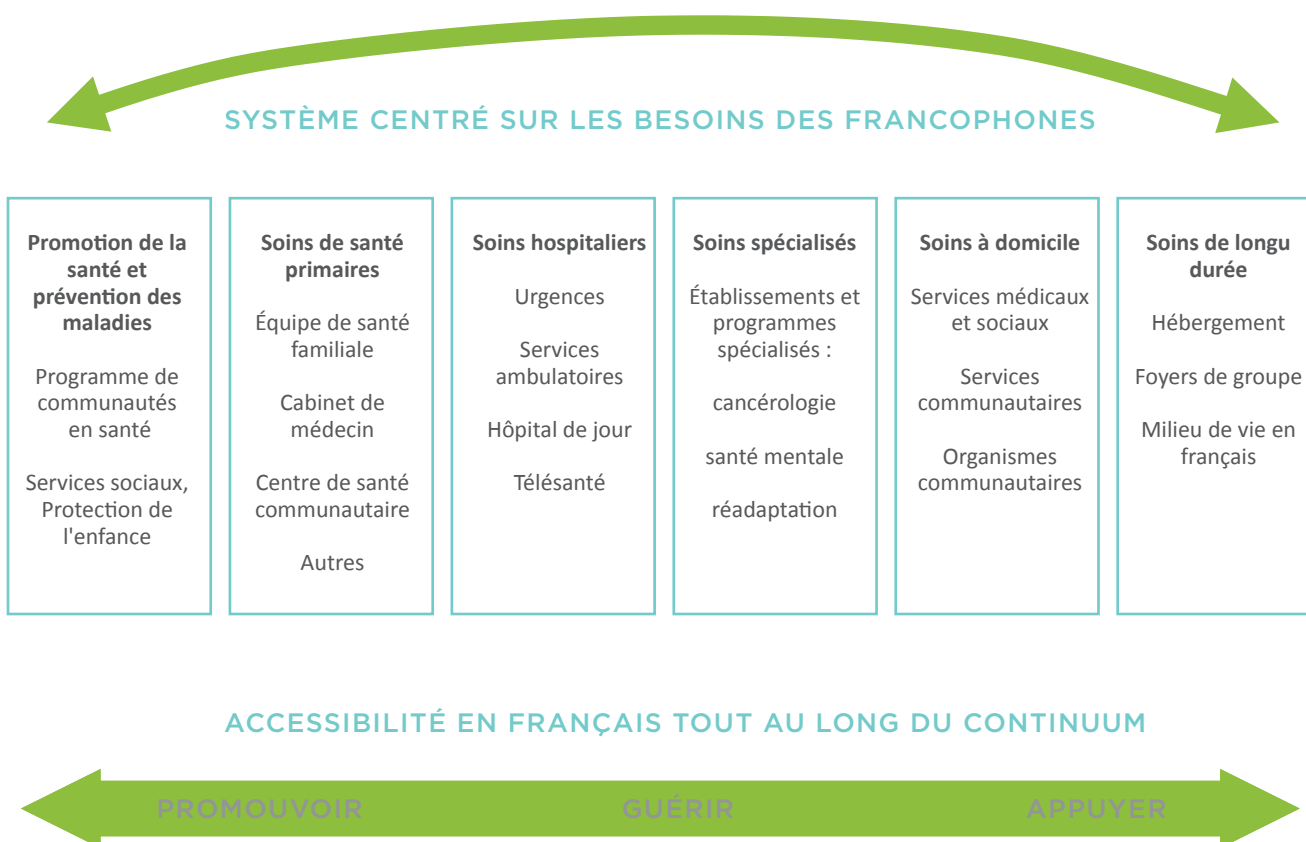
Le cadre conceptuel suivant, extrait et adapté d'une recherche du Réseau de services de santé de l'Est de l'Ontario sur les services de santé intégrés pour les communautés francophones, illustre le continuum de services intégrés et situe les différentes composantes du système de santé sur lesquelles il faut agir afin d'améliorer l'accessibilité aux services de santé en français.

### Quelques défis

- L'offre de services en français risque d'aller en diminuant en raison d'une pénurie anticipée de ressources humaines en santé et des coupures envisagées dans les programmes;
- La demande de services en français sera à la hausse en raison du vieillissement des communautés francophones;
- La capacité du système de santé à identifier et à jumeler le personnel qui parle français avec la clientèle francophone est limitée.



## CADRE CONCEPTUEL POUR L'INTÉGRATION DES SERVICES



Les efforts de la Société et des réseaux Santé en français à ce jour se sont concentrés principalement sur les soins de santé primaires et la promotion/prévention avec quelques initiatives en santé mentale, en soins de longue durée et auprès des proches aidants. Des solutions devront être développées pour assurer l'accessibilité à des services en français tout au long du continuum, ainsi qu'une coordination efficace de ceux-ci.

La force des partenariats établis et les résultats atteints tout au long des dix dernières années témoignent des capacités de la Société et des réseaux Santé en français d'améliorer encore davantage les conditions favorisant la santé des francophones vivant en milieu minoritaire au Canada pendant les cinq prochaines années!

# 4 GRANDES PRIORITÉS 2013-2018

## ALLER ENCORE PLUS LOIN!

Les grandes priorités 2013-2018 s'appuient sur une compréhension du contexte mondial, des enjeux et des défis du domaine de la santé, ainsi que sur les expériences acquises au cours des dix dernières années par la Société et les réseaux Santé en français. Les champs d'action prioritaires résultent également d'une planification stratégique menée au niveau national et reflètent les priorités qui se dégagent des consultations et réflexions menées auprès des communautés et des partenaires dans les réseaux Santé en français.

### LE RÉSEAUTAGE, BASE DE L'ACTION

La Société et les réseaux Santé en français sont devenus des plateformes de collaboration, d'influence et d'action qui agissent en complémentarité des efforts des gouvernements pour la mise en œuvre de services de santé en français. Les réseaux visent également à ce que les services soient offerts d'une manière efficace, efficiente et durable. Alors que la pression s'accroît sur les systèmes de santé, le Mouvement de la Santé en français constitue une valeur ajoutée incontestable et incontournable.

Les réseaux sont en mesure de tenir compte des différences régionales afin de mettre de l'avant des solutions adaptées aux réels besoins des communautés, tout en prenant en considération les priorités d'actions de leurs gouvernements. De plus, leur capacité de susciter les collaborations augmente le potentiel de synergie entre les régions et sur le plan national. Ils sont le point d'ancrage à partir duquel pourront se réaliser les quatre champs d'action prioritaires pour les années 2013-2018, soit :

I. L'ORGANISATION ET L'ADAPTATION DES SERVICES POUR UNE MEILLEURE ACCESSIBILITÉ;

II. LA CONCERTATION, LA VALORISATION ET L'OUTILLAGE DES RESSOURCES HUMAINES POUR LA QUALITÉ ET LA SÉCURITÉ DES SERVICES EN FRANÇAIS;

III. L'ACTION SUR LES DÉTERMINANTS DE LA SANTÉ POUR ACCROÎTRE LE MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS;

IV. LE TRANSFERT DES CONNAISSANCES FONDÉ SUR LA RECHERCHE ET L'ÉVALUATION POUR ATTEINDRE UNE QUALITÉ OPTIMALE DE SERVICES.

## I L'ORGANISATION ET L'ADAPTATION DES SERVICES POUR UNE MEILLEURE ACCESSIBILITÉ

La Société et les réseaux Santé en français sont une interface entre les besoins des communautés et les services offerts par les institutions du secteur de la santé. Ce statut unique leur permet d'intervenir simultanément, tant sur l'offre de services que sur la demande, et ce, que la population francophone reçoive ses services en français et conserve une bonne santé. Les mesures d'appui à l'organisation de services permettent de développer des liens avec les instances ministérielles et régionales qui s'intensifient au fil des ans.

Le **concept d'offre active** postule que les services en français doivent être visibles, disponibles et facilement accessibles. L'offre active veut créer un climat dans lequel les gens se sentent à l'aise d'utiliser la langue officielle de leur choix.

Au Manitoba, l'offre active comporte quatre grands volets :

- L'accueil bilingue et le service dans la langue officielle choisie par l'utilisateur;
- L'affichage bilingue (incluant le port de macarons ou d'épinglettes par le personnel bilingue);
- La documentation bilingue (y compris sur les sites Web);
- Un service de qualité comparable à celui offert en anglais.

Plusieurs des réseaux Santé en français participent maintenant de façon active aux processus de planification de leur province/territoire et ils sont parties prenantes dans la mise en œuvre des plans d'action qui en découlent. C'est le cas notamment à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, en Ontario, au Manitoba, en Alberta, en Colombie-Britannique, au Yukon et au Nunavut.

Partout, les initiatives et projets mis de l'avant par les réseaux Santé en français constituent des bases solides sur lesquelles

En 2018, l'offre de services de santé en français est améliorée de façon importante grâce à l'intégration des besoins des francophones dans la mise en œuvre de services de santé de qualité, en français, tout au long du continuum des services de santé

### Réalisations significatives

- 18 projets d'intégration des services de santé et 68 initiatives santé dans toutes les provinces et territoires : santé mentale, petite enfance, enfants et jeunes, aînés, accès global et promotion de la santé;
- Près de 350 outils et mécanismes d'information développés par les réseaux et la Société durant l'année 2011/2012;
- Influence de la Stratégie nationale de promotion de la santé en français;
- Collaboration avec la Commission de la santé mentale du Canada afin d'inscrire les besoins des francophones dans les stratégies en santé mentale.

fonder les efforts d'amélioration pour le futur. Toutefois, les résultats demeurent difficiles à quantifier en l'absence de données associées à l'accessibilité linguistique qui ne sont toujours pas captées par les systèmes d'information.

Les instances provinciales et territoriales reconnaissent et valorisent de plus en plus la contribution des réseaux Santé en français. Comme les priorités gouvernementales changent rapidement et que les besoins des communautés évoluent avec les changements démographiques et sociaux qui touchent autant les milieux urbains que ruraux, les réseaux sont un lien constant et précieux entre les gouvernements et les communautés.

Afin d'assurer le développement, la planification et l'optimisation des services de santé offerts aux francophones dans chaque région du pays, il faudra :

- Intensifier les collaborations et les rapprochements entre les communautés, les autorités de santé et les fournisseurs de services pour accroître l'offre active de services de santé en français tout au long du continuum de services de santé;
- Poursuivre le développement, l'adaptation et la mise en œuvre de modèles durables et intégrés d'organisation de services de santé en français adaptés aux besoins et aux réalités des francophones de chaque région, province ou territoire;
- Actualiser la connaissance des besoins prioritaires des communautés en matière de santé et identifier les défis et les conditions favorables à une offre de service qui soit adaptée aux besoins des communautés francophones;
- Promouvoir l'offre et la demande de services de santé en français, développer et garder à jour des outils informant les communautés des services de santé disponibles, des façons d'y accéder et de l'importance d'en faire la demande;
- Accroître la promotion et les modalités de coordination des services et de navigation à l'intérieur des systèmes de santé (postes de navigateurs, guides, guichets uniques, etc.) et favoriser l'intégration des outils technologiques pour rehausser l'offre et la demande.

## II LA CONCERTATION, LA VALORISATION ET L'OUTILLAGE DES RESSOURCES HUMAINES POUR LA SÉCURITÉ ET LA QUALITÉ DES SERVICES EN FRANÇAIS

Les ressources humaines sont un facteur clé de l'accès à des soins et services de santé de qualité en français. La disponibilité de ressources humaines en nombre suffisant est un défi majeur pour tous les systèmes de santé. Les réalisations du Consortium national de formation en santé contribuent de façon importante à cet égard. La Société Santé en français croit qu'il faut aussi mettre l'accent sur les intervenants déjà sur place. Assurer une offre de services en français adéquate nécessite des efforts importants et supplémentaires à ceux habituellement consentis par les autorités de santé ou par les dirigeants d'établissements de santé. Certains réseaux, appuyés par leur province, territoire ou par les autorités régionales, jouent déjà un rôle important à cet égard.

Au cours des quatre dernières années, le Projet RH+ a permis à la Société de lancer une campagne de sensibilisation des associations professionnelles et d'organiser les derniers *Rendez-vous Santé en français* (2010 et 2012) autour de thématiques visant à rejoindre et à soutenir les ressources humaines en santé. Les réseaux de leur côté ont participé à la réalisation d'une série d'initiatives provinciales ou régionales qui donnent déjà des résultats.

### Réalisations significatives

- Ateliers *Coup de cœur sur l'Acadie et Coup d'œil sur la santé en français en Nouvelle-Écosse*;
- Ateliers de sensibilisation à l'Offre active au Manitoba;
- *Table de concertation sur les ressources humaines* du Centre-Sud-ouest de l'Ontario;
- *Centre Arctique d'accueil et d'intégration* au Nunavut;
- *Les normes de compétences culturelles et linguistiques en santé* : étude exploratoire sur les normes américaines au Nouveau-Brunswick.

En 2018, davantage de professionnels, d'intervenants et de gestionnaires de la santé sont concertés, valorisés et outillés pour favoriser l'offre de services de santé en français

Des études et des recherches ont été menées afin d'appuyer les orientations et les stratégies futures sur des bases solides. Ces projets et recherches sont structurants. Ils permettront, au cours des années à venir, d'avoir un impact systémique et significatif sur la qualité et l'accessibilité à des services de santé en français, tout particulièrement dans les domaines des normes de compétences linguistiques et culturelles en santé, de l'offre de services et des services de santé en français à des clientèles particulières dont les personnes âgées de différentes régions..

Les partenaires au sein des gouvernements provinciaux/territoriaux, des organismes réglementaires, ainsi que des associations de professionnels de la santé sont prêts à travailler avec les réseaux et la Société afin de poursuivre les avancées en matière de ressources humaines pour la Santé en français.

### Pour ce faire, il faudra entre autres :

- Outiller, soutenir et valoriser les professionnels et intervenants de la santé afin de favoriser l'offre active de services de santé en français tout au long du continuum et de réduire les barrières linguistiques et culturelles à l'accès (répertoires, programme de traduction et d'interprétation, lexique, bourses, etc.);
- Encourager et appuyer les instances gouvernementales, les systèmes de santé, les dirigeants des établissements à se concerter avec les communautés pour développer des processus efficaces de recrutement, de rétention, de déploiement et de valorisation des ressources humaines en français. Faciliter le réseautage régional, provincial ou territorial afin de partager et de promouvoir les meilleures pratiques;
- Promouvoir le développement et la mise en œuvre de normes de compétences linguistiques et culturelles dans le domaine de la santé au Canada afin de faire de l'accessibilité linguistique un élément de qualité, de sécurité et d'efficacité des soins de santé;

- Accentuer le rôle d'accueil et de soutien des professionnels par les communautés afin de faciliter la vie professionnelle, personnelle et familiale, ainsi que la rétention des professionnels de la santé dans les communautés. Créer des mécanismes et des activités de réseautage entre les professionnels de la santé;
- Faciliter les partenariats et susciter les synergies entre les programmes de formation, les chercheurs et les milieux offrant des services de santé et assurer la liaison continue avec les associations professionnelles et les organismes de réglementation.

Les différentes actions préconisées devront respecter les particularités provinciales, territoriales, régionales ou locales. En s'appuyant sur les données probantes et les besoins des populations locales, ces initiatives seront d'autant plus porteuses et pertinentes.

### III L'ACTION SUR LES DÉTERMINANTS DE LA SANTÉ POUR ACCROÎTRE LE MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS

Un défi de taille pour la pérennité du système de santé au Canada est d'évoluer vers des modèles novateurs de gestion des maladies chroniques, des modèles qui renforcent le sentiment d'autodétermination et le pouvoir d'agir des communautés, notamment sur le plan des saines habitudes de vie, des conditions sociales et du mieux-être de leurs citoyens.

Au cours des cinq dernières années, plusieurs des initiatives mises en place par les réseaux Santé en français et les communautés francophones et acadienne pour favoriser l'accessibilité vont dans le sens de la prise en charge citoyenne et communautaire de la santé. De plus, en développant et diffusant la *Stratégie nationale en promotion de la santé en français* les réseaux se sont dotés d'une approche qui confère une cohésion nationale aux initiatives qui pointent dans toutes les régions.

De nombreux programmes issus des systèmes provinciaux (en anglais) ont été traduits et adaptés par les réseaux et leurs partenaires afin de les déployer dans les communautés francophones, souvent au-delà de leurs frontières : *En mouvement* et *Mieux vivre avec une maladie chronique* (Live Well) en Saskatchewan, *Grandir en santé en Colombie-Britannique*. Des programmes québécois ont été repris en Alberta et les modèles des Communautés - *Écoles en santé*, mis de l'avant au Nouveau-Brunswick et au Québec se déploient dans d'autres provinces. Les Territoires du Nord-Ouest ont mis l'accent sur la prévention des situations d'urgence en formant l'ensemble des étudiants et enseignants francophones de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année.

En 2018, un nombre grandissant de francophones et de communautés sont engagés et appuyés dans la prise en charge de leur santé et de leur mieux-être autour des facteurs déterminants de leur santé

En raison du virage vers la prévention, la promotion et le mieux-être enclenché tant au niveau de la transformation des systèmes de santé qu'au sein même des communautés francophones et acadienne, la Société et les réseaux Santé en français continueront d'encourager et de mobiliser l'ensemble des partenaires multisectoriels dans l'action sur les déterminants de la santé.

Pour ce faire, ils devront :

- Reconnaître les effets des déterminants de la santé sur les iniquités en santé, promouvoir le mieux-être et les grands déterminants de la santé et influencer les politiques publiques en ce sens;
- Identifier et promouvoir les modèles novateurs de rapprochement entre le système et les communautés et bâtir des partenariats durables afin de favoriser le déploiement de la stratégie nationale de promotion de la santé en français;
- Accroître l'accessibilité aux programmes de prévention des maladies et de promotion de la santé et du mieux-être et renforcer les capacités communautaires et individuelles de prise en charge de la santé et du mieux-être en français;
- Améliorer l'échange d'information et les mécanismes de participation citoyenne et communautaire pour soutenir la prise de décision éclairée en matière de santé en français.



#### IV LE TRANSFERT DES CONNAISSANCES FONDÉ SUR LA RECHERCHE ET L'ÉVALUATION POUR ATTEINDRE UNE QUALITÉ OPTIMALE DE SERVICES.

Le Mouvement de la Santé en français constitue une véritable organisation apprenante : les Rendez-vous Santé en français, les Tables nationales des directions générales des réseaux, les conférences virtuelles, la mobilisation des partenaires, etc.

La Société et les réseaux Santé en français ont bâti en 10 ans une expertise en gestion de projets : mécanismes d'appels d'offres, analyse et sélection de projets par des comités d'experts, gestion financière, suivi, évaluation, etc. Plus de 250 projets ont ainsi été réalisés dans les différents domaines de la santé.

La Société Santé en français a également créé le Réseau d'expertises, qui, malgré des débuts modestes est devenu un outil incontournable de mise en commun des connaissances et expériences des réseaux et des partenaires afin de les rendre disponibles à l'ensemble du Mouvement de la Santé en français. Il a facilité la diffusion des meilleures pratiques afin de profiter des leçons apprises et de réduire le dédoublement d'efforts. Il offre aux réseaux Santé en français et à leurs partenaires un soutien personnalisé sur des sujets tels que la santé mentale, la promotion de la santé, les données du recensement, etc.

« Le Réseau d'expertises est un agent de liaison entre les Réseaux, les chercheurs et les partenaires afin d'assurer l'adéquation entre les besoins des utilisateurs et les connaissances produites, disponibles et/ou transférables. »

Le Réseau d'expertises a tissé des liens avec les fournisseurs de connaissances et d'expertises à travers le pays et a participé activement au développement de l'outil de mesure du rendement de Santé Canada, ainsi qu'à la collecte, l'analyse et la synthèse des données.

Grâce au financement de Santé Canada et de Patrimoine canadien, la Société et certains de ses réseaux-membres ont entrepris un vaste projet d'Enquête visant à connaître la perception des communautés francophones et acadienne en situation minoritaire à l'égard des services de santé. Les résultats de cette première Enquête populationnelle, à laquelle ont participé plus de 6 500 personnes, serviront de point de comparaison pour le futur.

En 2018, les capacités de la Société, des réseaux et de leurs partenaires sont optimisées par un Réseau national d'expertise intégrant des compétences en recherche, en évaluation et en transfert des connaissances et qui favorise la mise en valeur des pratiques d'avenir en matière de services de santé en français en milieu minoritaire

La prochaine étape vise à renforcer les bases du Réseau d'expertises de la façon suivante:

- Poursuivre le repérage, la mise en commun des connaissances et la diffusion, des données probantes et des meilleures pratiques en renforçant le Réseau national d'expertises sur la santé en français en contexte minoritaire par un rapprochement entre chercheurs, communautés et système de santé;
- Démontrer l'impact (efficacité, efficience, sécurité, qualité) des soins et services de santé linguistiquement et culturellement appropriés par des revues systématiques de recherches ancrées sur le terrain et autres recensions qui enrichissent les connaissances et informent les pratiques;
- Poursuivre la mise en place de processus rigoureux d'évaluation, de mise en valeur des progrès réalisés et de diffusion des modèles les plus efficaces pour évaluer l'impact des activités de la Société et des réseaux sur l'accessibilité aux services de santé des francophones;
- Appuyer et promouvoir l'inclusion et la collecte des variables linguistiques sur la clientèle et sur les professionnels dans les bases de données nationales, provinciales ou locales afin que les systèmes mesurent, tiennent compte et répondent aux besoins des francophones;
- Renforcer les alliances et les partenariats porteurs avec les associations nationales en santé, les organismes réglementaires et les universités afin de faire reconnaître la langue comme déterminant de la santé.

# DESTINATION 2018

Merci au gouvernement canadien et à Santé Canada pour la *Feuille de route sur la dualité linguistique 2008-2013* qui a permis à la Société et aux dix-sept (17) réseaux Santé en français de faire des avancées significatives pour améliorer la santé et les services de santé aux francophones dans toutes les régions du pays. Des progrès notables ont été réalisés et touchent de façon concrète un nombre grandissant de personnes et de milieux.

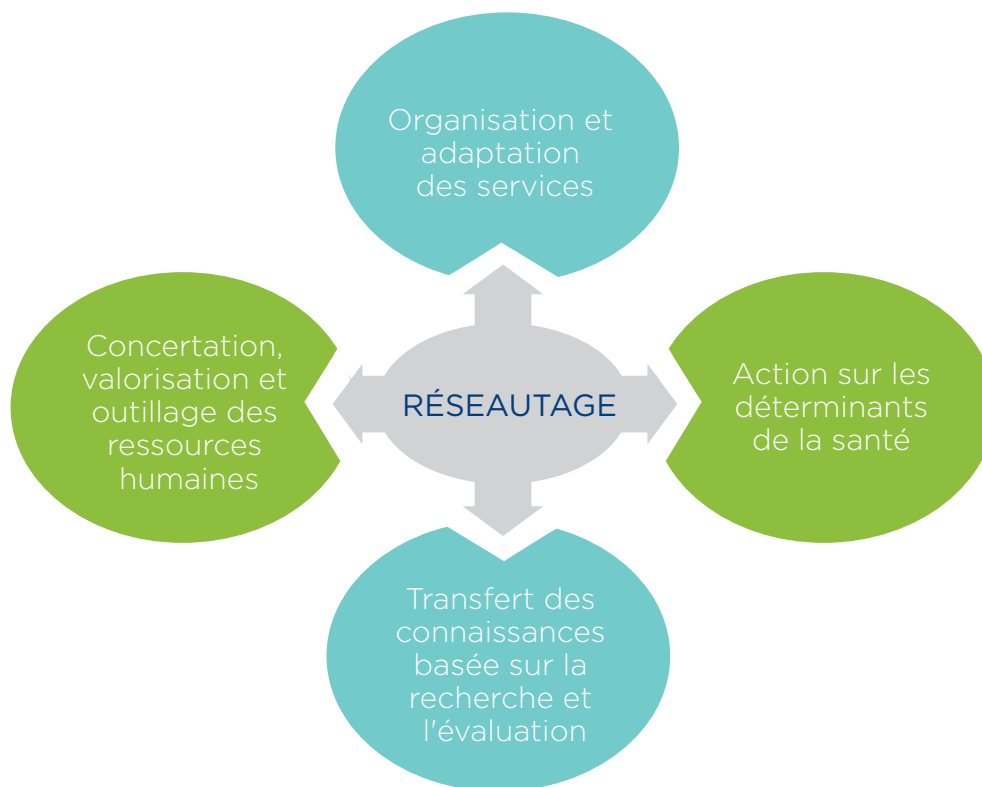
Les réseaux Santé en français sont devenus, en 2012, un modèle de collaboration et une base d'action qui agissent avec grande efficacité et en complémentarité avec les autorités provinciales, territoriales et régionales de la santé pour que les services de santé soient de plus en plus accessibles et répondent de façon plus concrète aux besoins des francophones.

La Société, les réseaux et leurs partenaires à travers le pays sont prêts et ils ont déjà mis en place les conditions gagnantes pour aller encore plus loin. Voici la boussole qui leur permettra d'obtenir encore plus d'effets concrets, qui feront une différence dans la vie des Francophones.

Le Mouvement de la Santé en français porte de grandes ambitions qui s'ancrent dans une volonté ferme de continuer d'améliorer l'accès, pour les communautés francophones et acadienne, à des services de santé en français de qualité.

## DESTINATION SANTÉ 2018 VISE :

- + d'accès équitables et efficaces;
- + de francophones desservis dans leur langue;
- + de partenariats;
- + d'initiatives et de programmes intégrés dans le système;
- + de communautés touchées par les initiatives des réseaux et de la Société, afin que l'état de santé des francophones s'améliore partout au pays.



« La vitalité des communautés et de toute la société canadienne est fortement influencée par la santé de leurs membres. Les besoins sont grandissants dans un domaine où les services demandés par une population vieillissante dans la langue officielle de leur choix deviennent de plus en plus importants. Les réussites d'organismes de réseautage et de partenariats tels que ceux de la Société Santé en français sont des exemples à suivre. »

Honorable Bernard Lord,  
Rapport sur les consultations du gouvernement du Canada sur la dualité linguistique et les langues officielles, 2008, p. 21





Société **Santé**  
en français

[santefrancais.ca](http://santefrancais.ca)